

友谊肝胆相照

应柬埔寨王国国王西哈莫尼邀请，国家主席习近平将于13日至14日对柬埔寨进行国事访问。访问前夕，习近平主席在柬埔寨《柬埔寨之光》报发表题为《肝胆相照的好邻居、好朋友》的署名文章，回顾中柬两国传统友好和良好合作关系发展历程，对推动中柬全面战略合作伙伴关系实现全方位、多领域、深层次发展提出重要主张。

习近平主席的署名文章在柬埔寨各界引起广泛关注和热烈反响。柬方人士表示，文章体现出习近平主席将柬埔寨视为中国真正的朋友，令柬埔寨人民对未来发展更紧密的中柬关系充满信心。柬埔寨政府发言人帕西潘在接受新华社记者采访时表示，署名文章反映出中国对继续深化中柬关系的高度重视以及对柬埔寨发展的全方位支持。

帕西潘说，柬方赞赏习近平主席对深化双边关系与合作给予的高度重视。文章回顾了两国传统友好和良好合作关系发展历程，特别是在“一带一路”框架下的有关合作。柬方还赞赏中国坚持不论国家大小一律平等相待的原则。

柬埔寨人民党发言人索耶桑认为，署名文章展现出习近平主席给予柬埔寨国家和人民的巨大荣耀。“虽然柬埔寨是一个小国，但中国一直对我们平等相待。柬埔寨对成为中国信任的伙伴感到自豪，相信习近平主席此访将进一步加深两国间的友谊、团结与全面合作。”

柬埔寨最高国家经济理事会高级顾问梅卡利安说，署名文章传递出的信息令柬埔寨人民对未来发展更紧密的中柬关系充满信心。

“署名文章囊括了柬中关系的方方面面，从历史源流到政治关系，从经贸合作到人文交流，传递信息之广泛令我印象深刻。”他说，文章中蕴含的信息给柬埔寨人民的内心带来深深的触动。

柬埔寨战略研究所所长强万纳里表示，署名文章的字里行间都透露出习近平主席对柬埔寨的个人情谊，以及将柬埔寨视为中国真正朋友的真诚。

“柬中关系的独特之处在于其深厚的历史文化积淀，以及双方享有的共同视角和共同利益。”他说，柬中关系之所以牢固，是因为它建立在相互尊重、互学互鉴、利益相通和相互支持的基础之上。

这位学者认为，署名文章清晰展示出双边关系的深度与广度，核心信息是推进柬中全面战略合作伙伴关系。习近平主席提出的加快中方“一带一路”倡议和柬方“四角”战略的对接，对有效推进这二者都非常重要。

他还指出，署名文章中的另一个重要信息是，中国尊重柬埔寨为维护国家主权、国内稳定和加快经济发展作出的努力。

柬埔寨东盟教育中心主任约瑟夫·马修斯认为，署名文章展示了不断深化中的两国全面战略合作伙伴关系，以及习近平主席对柬中关系的高度重视。他表示，习近平主席访柬将对“一带一路”框架下的柬中经贸合作产生极大的推动作用。

文/新华社记者 侯丽军 薛 磊 张艳芳 (新华社金边10月12日电)

中华人民共和国和柬埔寨王国联合声明

习近平主席署名文章在柬埔寨反响热烈

应柬方邀请，中华人民共和国主席习近平于2016年10月13日至14日对柬埔寨王国进行国事访问。访问期间，习近平主席分别会见了柬埔寨国王诺罗敦·西哈莫尼和首相洪森亲王。双方在亲切友好的气氛中，就新形势下进一步深化中柬全面战略合作伙伴关系及共同关心的国际地区问题深入交换意见，达成广泛共识。

二、双方对两国经济社会发展取得的成就感到高兴。中方衷心祝愿柬埔寨人民在维护政治稳定、促进经济发展、改善人民生活、提升国际地位等方面取得更加显著的成就。柬方衷心祝愿中国人民胜利实现“两个一百年”的奋斗目标，全面建成小康社会，把中国建成富强民主文明和谐的社会主义现代化国家，实现中华民族伟大复兴的中国梦。

三、双方认为，由毛泽东主席、周恩来总理等中国老一辈领导人和诺罗敦·西哈努克大皇陛下共同缔造和精心培育的中柬友谊历久弥坚，双方要共同维护和发扬好。在当前国际地区形势深刻复杂演变的背景下，双方将加强战略沟通，深化互利合作，不断丰富中柬全面战略合作伙伴关系内涵，更好地为两国人民谋福祉，为促进地区和世界的和平稳定与发展繁荣作出积极贡献。

四、双方同意保持高层密切互访和交往的良好传统，两国领导人将继续通过灵活多样的方式就双边关系的重大问题和国际地区形势及时交换意见，引领新时期中柬关系发展。加强政府、议会、政党和地方政府之间的交流与合作，深化治国理政经验交流，加强多层次沟通协调。发挥好中柬政府间协调委员会的作用，统筹协调和全

感谢中方资金支持和有效投资。

七、双方同意进一步扩大农业、海洋、科技、教育、文化、卫生、旅游、民间交往等领域交流与合作。开好中柬农业合作指导委员会第二次会议。进一步加强海洋领域合作。中方将向柬方提供更多中国政府奖学金名额，为柬埔寨培训青年技术人才。柬方将继续为中国文化中心和孔子学院有效运转提供便利。中方将鼓励更多中国公民赴柬旅游。双方将加强青少年友好交往，培养中柬友好接班人，夯实两国友好的民意基础，使两国永做好邻居、好朋友、好兄弟、好伙伴。

八、双方认为，南海问题不是中国和东盟之间的问题，应由直接有关的主权国家通过友好磋商和谈判和平解决。中国和东盟国家应继续全面有效完整落实《南海各方行为宣言》，并在协商一致的基础上推动早日达成“南海行为准则”。积极推进南海务实合作，共同维护南海和平稳定，使南海成为和平之海、友谊之海、合作之海。

九、中方重申坚定支持柬埔寨王国政府维护国家主权和独立及维护政治稳定的努力。柬方重申继续坚定奉行一个中国政策，承认中华人民共和国政府是代表全中国的唯一合法政府，台湾是中国领土不可分割的一部分，反对任何形式的“台湾独立”，继续支持两岸关系和平发展和中国的和平统一大业。中方对柬方的理解和支持表示高度赞赏。

十、双方同意进一步加强在联合国、亚欧会议、东亚合作、澜沧江—湄公河合作等多边框架内的协调与配合，继续在涉及各自重大利益问题上保持密切、及时和有效沟

通，相互予以有力支持。

柬方祝贺中方成功举办二十国集团领导人杭州峰会，赞赏中方为世界经济稳增长和次区域发展作出的积极贡献。中方高度评价柬方为推动中国—东盟关系和东亚合作发挥的重要作用。

十一、访问期间，双方签署了《中柬两国政府经济技术合作协定》、《免除柬埔寨政府到期债务的协议》、《关于实施中柬友谊医院大楼项目的立项换文》、《关于编制共同推进“一带一路”建设合作规划纲要的谅解备忘录》、《关于加强合作预防和打击拐卖人口的协定》、《对所得避免双重征税和防止逃避税的协定》、两国外交部《关于加强新形势下合作的协议》、《关于确认并共同推动产能与投资合作重点项目的协议》、《关于开展国内安全执法领域情报信息交流合作的谅解备忘录》、《关于监察领域合作的谅解备忘录》、《关于开展中柬青年科学家交流计划的谅解备忘录》、《关于联合开展水利项目合作谅解备忘录》、《海洋领域合作谅解备忘录》、《广播电视合作协议》等31份合作文件。

十二、双方一致认为，习近平主席对柬埔寨的国事访问取得圆满成功，进一步巩固了中柬传统友好，推动中柬全面战略合作伙伴关系迈上新台阶，具有重要里程碑意义。

习近平主席对西哈莫尼国王以及柬埔寨政府和兄弟的柬埔寨人民所给予的隆重、热情和友好接待表示衷心感谢，邀请西哈莫尼国王方便时再次访华，西哈莫尼国王对此表示感谢并愉快地接受了邀请。

2016年10月13日于金边 (新华社金边10月13日电)

合作根深叶茂

“一带一路”倡议和柬方“四角”战略的对接，对有效推进这二者都非常重要。他还指出，署名文章中的另一个重要信息是，中国尊重柬埔寨为维护国家主权、国内稳定和加快经济发展作出的努力。柬方衷心祝愿中国人民胜利实现“两个一百年”的奋斗目标，全面建成小康社会，把中国建成富强民主文明和谐的社会主义现代化国家，实现中华民族伟大复兴的中国梦。

三、双方认为，由毛泽东主席、周恩来总理等中国老一辈领导人和诺罗敦·西哈努克大皇陛下共同缔造和精心培育的中柬友谊历久弥坚，双方要共同维护和发扬好。在当前国际地区形势深刻复杂演变的背景下，双方将加强战略沟通，深化互利合作，不断丰富中柬全面战略合作伙伴关系内涵，更好地为两国人民谋福祉，为促进地区和世界的和平稳定与发展繁荣作出积极贡献。

四、双方同意保持高层密切互访和交往的良好传统，两国领导人将继续通过灵活多样的方式就双边关系的重大问题和国际地区形势及时交换意见，引领新时期中柬关系发展。加强政府、议会、政党和地方政府之间的交流与合作，深化治国理政经验交流，加强多层次沟通协调。发挥好中柬政府间协调委员会的作用，统筹协调和全

中印图书合作和媒体交流活动在新德里举办

据新华社新德里10月13日电

(记者白纯) 在中国国家主席习近平赴印度出席金砖国家领导人第八次会晤前夕，中国图书编辑部启动仪式暨中国主题图书合作出版项目新书首发式和中印媒体座谈会13日在印度首都新德里举办。

新书首发式上，展示了中国外文局(中国国际出版集团)和印度GBD图书

公司合作出版的中国主题图书。中宣部副部长虞震，中国驻印度使馆公参程广中，印度人民院联合秘书处拉温德拉·盖里麦拉，印度商会、旅游和友好交流委员会主席萨巴什·高崖出席开幕式并致辞，中印政府官员和出版、新闻、文化界代表以及媒体记者百余人参加仪式。

中国图书编辑部是中国图书出版“走出去”的重要项目，通过建立和发

展海外编辑部，与对象国出版机构合作推出具有地区针对性、本土化发行的中国主题图书，构建符合国际传播特点、互惠互利、可持续发展的对外出版合作模式。在印度设立中国图书编辑部，旨在加强中印两国出版领域务实合作，编辑出版更多高质量的中国主题图书，进一步增进印度各界对中国的认识和了解。

“中国梦”与“金色孟加拉梦”相融相通

——访中国驻孟加拉国大使马明强

本报记者 梁 桐 王宝锐

驻外大使 访谈

日前，中国驻孟加拉国大使马明强在接受《经济日报》记者采访时表示，中国国家主席习近平访问孟加拉国意义重大，是30年来中国国家元首首次访孟，也是中孟建交以来最重要的访问，将为两国共建“一带一路”注入新动力，全面提升两国政治、经济、文化等领域合作水平，开辟中孟关系发展新篇章。

马明强大使表示，习主席此次访问孟加拉国具有里程碑意义。一方面，此次访问将是中孟两国间的梦想对接之行。上世纪70年代，孟加拉国国父穆吉布·拉赫曼曾提出旨在消除贫困和饥饿，实现平等和民主的“金色孟加拉”之梦，这与“中国梦”是相一致的；另一方面，此次访问将是中孟两国间的发展目标对接之行。中国制定了“两个一百年”的宏伟目标，孟加拉国也制定了到2021年成为中等收入国家，2040年成为发达国家的发蓝图，两国在发展目标上高度一致。此次访问将通过提升两国政治互信水平，进一步拓展两国合作的机遇。

“一带一路”是串起“中国梦”与“孟加拉梦”的桥梁。马明强大使认为，孟加拉国在“一带一路”建设中的地位很重要。一方

面，孟加拉国有着得天独厚的地理位置，处在南亚经济圈、东南亚经济圈和东北亚经济圈内，是区域互联互通的天然纽带；另一方面，孟政府对“一带一路”建设高度支持。孟经济多年来保持中高速增长，但也面临着基础设施落后、国内投资有限等瓶颈。鉴于此，孟加拉国总理哈希娜认为，“一带一路”建设和孟中印缅经济走廊项目将为孟国内经济发展带来巨大机遇，给予高度期待。

马明强大使告诉记者，中孟产能合作前景广阔，产能合作将是中孟合作中一个非常重要的领域。孟加拉国有着成本低廉的劳动力，需求旺盛的国内市场以及持续增长的发展势头，从自身条件上看是我国推动国际产能合作的理想合作对象。同时，孟国内对于从中国引进技术和资本高度期待。因此，国际产能合作倡议一经提出，就在孟国内得到了积极响应，孟也主动提出了与中国开展产能合作的许多设想，此次访问将推动双方就一系列产能合作项目达成共识。在钢铁、造船、基础设施、电力能源、通讯、农机制造等领域，中国企业在孟加拉国将大有作为。

马明强大使特别强调要对孟加拉国再认识。“在很多中国人眼里，孟加拉国的形象被落后、贫困、水灾、火灾等词汇所掩盖，认识的偏差

和重视程度的不足一直以来限制了中孟之间的民间交流与合作。”马明强大使说，习主席此次访问对于促进中国对孟国家形象重新认识有着巨大的积极意义。事实上，自1971年孟加拉国独立后，面对独立战争留下的满目疮痍，坚强不屈的孟加拉国人民顽强探索，找到了一条适合本国国情的发展道路。在全球经济放缓背景下，孟加拉国经济保持长期向好发展势头，近年来年均GDP增速超过6.2%，总额达2200亿美元，人均国民收入达到1466美元，升至中低收入国家行列。孟全国1.6亿人口平均年龄为25.6岁，正处于人口红利收获期。同时，中孟经济互补性强。孟基础设施落后，市场潜力巨大，劳动力资源丰富，是中国企业“走出去”和开展国际产能合作的“黄金地段”。

马明强大使表示，中孟两国有着传统友谊和信任，“一带一路”建设契合中孟关系发展的历史需要，将释放出中孟间的巨大合作潜力。哈西娜总理曾表示，中国是孟久经考验的朋友，孟支持“一带一路”建设，认为“一带一路”和孟中印缅经济走廊建设将为区域互联互通和区域合作创造巨大发展机遇。借鉴中国的发展经验，进一步遇化孟中友好关系是孟民众的普遍心声，两国友好关系具有扎实的社会基础。

葡萄牙前总理、联合国前难民事务高级专员古特雷斯接任潘基文担任联合国第九任秘书长。

10月5日，联合国安理会在纽约总部就下任联合国秘书长人选举行了明确显示常任理事国和非常任理事国投票意向的新一轮投票。安理会本月轮值主席、俄罗斯常驻联合国代表丘尔金大使随后向媒体宣布，葡萄牙前总理、联合国前难民事务高级专员古特雷斯是“各方明确支持的人选”，安理会将推荐他担任新一届联合国秘书长。

联大正式任命古特雷斯为下届联合国秘书长

本报纽约10月13日电 记者朱旌报道：纽约当地时间10月13日上午，在联合国大会全体会议上，全体会员国代表以鼓掌方式通过决议，正式任命安东尼奥·古特雷斯为联合国秘书长，任期从2017年1月1日起至2021年12月31日止。

古特雷斯在获得任命后发表讲话指出，他相信联合国，相信和平、

正义、尊严、包容、团结等联合国的核心价值。多样化的世界使各国团结在一起，团结的力量能够打破恐怖主义、排外主义的联合势力。

经过近一年的遴选，包括古特雷斯在内的12个国家的13位候选人参与了联合国秘书长人选的六轮意向性投票。联合国安理会于10月6日正式通过决议，决定向联大推

